

Valentino et les broderies en style "New Look"

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1979)**

Heft 39

PDF erstellt am: **05.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796001>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

VALENTINO ET LES BRODERIES EN STYLE "NEW LOOK"

La participation des couturiers à l'Alta Moda de Rome s'amenuise toujours plus. Moins d'acheteurs, moins de journalistes, moins d'informations sensationnelles. Mais malgré tout la mode romaine exhale un charme subtil fait de féminité, de la beauté des matières et de l'harmonie des couleurs. A Rome aussi, on distingue deux courants principaux parallèles pour le jour: une silhouette étroite mais pas étriquée dans les costumes, les robes et les manteaux avec, en général, malgré tout, une accentuation de la ligne des épaules et des manches; pour le soir, des formes plus étoffées avec des jupes souvent froncées à la taille et des coupes cloche, tonneau et tulipe.

A Rome on mise fermement — comme à Paris — sur les précieuses robes de dîner, de cocktail et du soir. Le velours et le satin règnent mais la moire, le taffetas et la faille comptent aussi comme tissus plus charnus, chaque maison conservant naturellement ses préférences.

Valentino qui, selon la coutume, a présenté sa collection comme finale des défilés de l'Alta Moda a fait jouer, cette fois aussi, tous les registres de sa création. Dans beaucoup de ses modèles, la taille fine et les corsages ajustés et minutieusement mis en valeur formaient un charmant contraste avec les jupes fournies et gonflées. Des réminiscences du style Anna Karenina, des courses en traîneau de Saint-Pétersbourg et des années cinquante, revenues à la mode, débordaient de charme féminin.

On a repéré avec satisfaction dans les modèles de ce couturier doué divers tissus et broderies de fabrication suisse. Avant tout les broderies en style «New Look» de Forster Willi paraissaient sous leur meilleur jour: motifs art nouveau brodés sur fond résille, délicieuses broderies sur tulle avec cellophane et filés brillants ou incrustations de guipure.

Très remarquées, une précieuse broderie en lamé or, découpée, assemblée et recousue à la main, que Valentino a utilisée pour le haut d'un modèle de gala ou des plumes brodées en rouge sur organza noir et appliquées à la main sur une laize d'organza noir pour une robe du soir. Rouge et noir (auxquels on peut encore ajouter brun café) sont du reste les coloris préférés du couturier italien.

Cette fine broderie à motifs art nouveau sur fond résille dégage un charme particulier; c'est une spécialité particulièrement cultivée chez Forster Willi et on la retrouve en plusieurs dessins dans la collection de couture.

Von besonderem Reiz ist diese feine Stickerei mit Jugendstilmotiven auf gitterartigem Fond (Résille) — eine mit Liebe gepflegte Spezialität von Forster Willi, die mit verschiedenen Dessins in der Couture-Kollektion anzutreffen ist.

This particularly charming fine embroidery has Art Nouveau motifs on a latticed ground — a speciality carried out with loving care by Forster Willi in a variety of designs for the couture collection.



Valentino

◀ Motifs de plumes, brodés sur de l'organza rouge, découpés à la main et appliqués sur toute une laize noire; c'est un travail coûteux mais que justifie pleinement l'effet remarquable qu'il produit.

Auf roten Organza gestickte Federnmotive, von Hand ausgeschnitten, sind als Allover-Dessin auf schwarzen Fond appliziert — eine aufwendige Arbeit, die jedoch durch die raffinierte Wirkung absolut gerechtfertigt ist.

Hand-cut embroidered feather motifs on red organza are appliquéed on to a black ground in an all-over design — time-consuming work which is well worth while however owing to its luxurious effect.

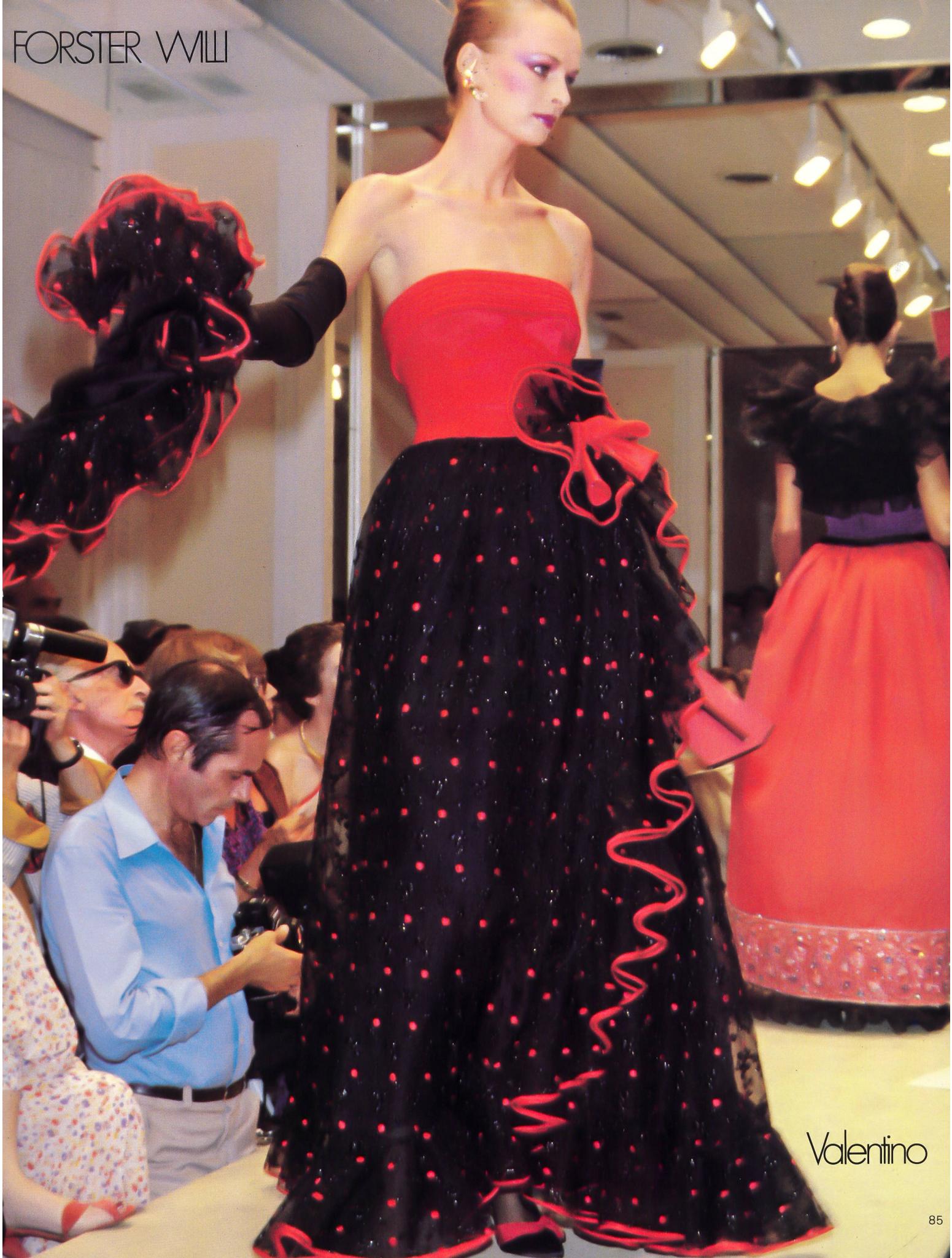
La broderie sur tulle est une des matières préférées de la couture. De la cellophane et des filés de soie provoquent un scintillement chatoyant sur un fond à mailles fines.

Tüllstickereien sind Vorzugsmaterialien der Couture. Hier bringen Cellophan und Seidengarne schimmernde Glanzlichter auf den feingittrigen Fond.

Tulle embroideries are Couture's favourites. Here cellophane and silk yarns create shimmering effects on the fine latticed ground.



Valentino



Valentino

Originale broderie sur tulle avec de fines incrustations de guipure; se fait non seulement en noir mais aussi en d'autres coloris mode.

Aparte Tüllstickerei mit feinen Guipure-Inkrustationen, die nicht nur in Schwarz, sondern auch andern Modefarben erhältlich ist.

Original tulle embroidery with fine guipure insertions, available not only in black but also in other fashionable colours.

FORSTER WILLI



Valentino



Valentino

L'Alta Moda aussi, utilise surtout des matières précieuses. Cette broderie en lamé or sur le haut du modèle est découpée et assemblée à la main. La broderie découpée est un des plus beaux articles que l'industrie de la broderie puisse offrir.

Auch die Alta Moda bedient sich besonders kostbarer Materialien! Diese Goldlamé-Spitze am Oberteil des Modells ist von Hand ausgeschnitten und von Hand zusammengenäht. Spachtelspitzen gehören zum Schönsten, das die Stickerei-Industrie anzubieten hat.

Italy's "Alta Moda" also favours especially precious materials! The gold lamé lace displayed by the model is hand cut and hand sewn. Cut-out lace is among the loveliest creations offered by the embroidery industry.